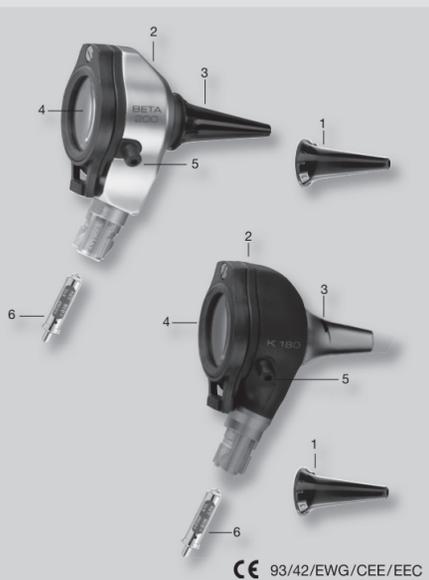


HEINE BETA 200® / K180®



HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49 (0) 81 52 / 38 - 0
Fax +49 (0) 81 52 / 38 - 2 02
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 9396 1 / 6.11



Manual de instrucciones

Otoscopio HEINE BETA 200® / K 180®

Lea las instrucciones del Otoscopio antes de ponerlo en marcha y consérvelas para su uso posterior.



El producto debe ser desechado por separado como aparato electrónico.

Informaciones de seguridad

Utilización correcta: El otoscopio HEINE BETA 200® y K 180® de luz fría está destinado al reconocimiento del conducto auditivo así como para iluminación en general en los reconocimientos no invasivos.

Para el funcionamiento seguro: Utilice para la alimentación eléctrica exclusivamente mangos de HEINE. El otoscopio HEINE BETA 200® y K 180® sólo se debe introducir en el conducto auditivo con el espéculo puesto. En la prueba neumática se debe dosificar cuidadosamente la presión.

Atención: El funcionamiento impecable de estos instrumentos es garantizado únicamente utilizando baterías recargables originales HEINE o pilas Alcalinas-Manganeso.

Manejo

El otoscopio sólo debe ser introducido en el conducto auditivo utilizando los espéculos SANALON S o AIISpec.

- Coloque los espéculos (1) en el cabezal (2) de modo que la leva del cuello del espéculo encaje en la ranura (3) del embudo metálico, y sujete el espéculo con un suave giro a la derecha.
- Efectúe revisiones normales con la tapa de la lupa cerrada (4) (aprox. triple aumento).
- Para comprobaciones neumáticas se puede acoplar a la entrada de aire (5) una pera insufladora.
- Para instrumentar, gire la tapa con lupa (4) tanto como sea posible hacia un lado, de modo que pueda trabajar debajo del aumento.

Para la iluminación general: Se puede utilizar el otoscopio HEINE BETA 200® y K 180® – con o sin espéculo – para la iluminación de la cavidad bucal o de la piel. Evite el contacto con la mucosa o piel lesionada.

Cambio de la lámpara

Atención: El funcionamiento impecable de este instrumentos es garantizado utilizando lamparas originales HEINE.

- Desmonte el otoscopio del mango y extraiga el lámpara (6) por el cuello estrecho del tubo-guía del enchufe de conexión.
- Coloque la nueva lámpara hasta el tope dentro del tubo guía.

Limpieza y esterilización

Parte principal del otoscopio: Limpieza exterior con un paño suave, interior con un tip (palito) de algodón, si es necesario con un poco de alcohol. Se puede emplear esterilización a gas, pero no es admisible la inmersión en líquidos.

Espejuelos de uso continuo de SANALON S se pueden limpiar, desinfectar o hervir con todos los productos de limpieza usuales. Es posible la esterilización hasta un máximo de 170° C .

Los **espejuelos desechables** están previstos para un solo uso. El intento de su limpieza puede producir desperfectos en el extremo del espéculo y lesionar al paciente.

Garantía

En lugar del plazo de garantía legal de 2 años asumimos para este aparato (a excepción de materiales fungibles como p. ej. lámparas, espéculos y pilas) una garantía de cinco años a partir de la fecha de la salida de la mercancía desde fábrica. Esta garantía se basa en un funcionamiento de acuerdo con la finalidad del aparato y cumpliendo las instrucciones de manejo. Durante el periodo de la garantía legal y adicional se reparan los fallos o deficiencias que pueda sufrir el aparato de forma gratuita, siempre que sea demostrable que éstos tienen su origen en una manipulación, fabricación o material deficientes. En caso de reclamación de un producto deficiente durante el periodo de garantía, el comprador debe demostrar que el producto ya era defectuoso en el momento de su recepción. Esta garantía legal y adicional no son aplicables para deterioros que surjan por desgaste, negligencia, incorporación de repuestos no originales de HEINE/recambios (sobre todo lámparas, ya que éstas se desarrollaron especialmente para instrumentos HEINE según los siguientes criterios: color de temperatura, duración, seguridad, calidad y rendimiento óptico), intervenciones de personal no autorizado por HEINE o en caso de que el cliente no respete las instrucciones del manual de usuario. Cualquier modificación de los aparatos HEINE con piezas o recambios que no corresponden a las especificaciones originales de HEINE, conducirán a la anulación de la garantía legal sobre el buen funcionamiento del aparato y, en consecuencia, al derecho de garantía por deficiencias, siempre y cuando éstos sean atribuibles a la manipulación del aparato. Otras reclamaciones como p. ej. sustitución por daños que no se hayan originado directamente en el producto de HEINE quedan excluidos.

En caso de **reparaciones** diríjense a su proveedor que remitirá el aparato a fábrica o al taller oficial correspondiente.

Comprado a

el



HEINE AIISpec® Tip-Spender

Für jeden Patienten einen neuen, sauberen Tip > die richtige Größe, sichtbar und einfach zu entnehmen

HEINE AIISpec® Tip-dispenser

For each and every patient a clean, new tip > the right size, visible and always at your fingertips

Distributeur de spéculums HEINE AIISpec®

Un spéculum propre et neuf pour chaque patient > La bonne dimension, visible et facile à prendre

Distribuidor de espéculos HEINE AIISpec® Tip

Para cada paciente un espéculo nuevo y limpio > tamaño correcto, visible y fácil de extraer

HEINE AIISpec® Dispenser

Per ogni paziente uno speculum > Indicazione della grandezza e facile prelievo